

THE collected works of LYDIA SICHER

14 Pattern of Life

P.140～

Out of Awareness 意識の外

It is strange how little people are aware of what they do, for one would think they know themselves very well. It seems that people have a picture of themselves painted in oil and glued to their noses. What they see are spots of various colors: a procrastination spot, an envy spot, and so forth. They see their spots but they have no idea how these spots fit into the picture of the whole. Thus, they know something about themselves, but they do not understand themselves. In order for them to make it possible to see what they are doing, they have to understand how all these things fit into their own pattern. For instance, people would not be envious if they did not believe that the world owed them something (not that *they owed* the world something).

人は自分のことをよく知っていると思っているはずなのに、自分のしていることに気づいていないのは不思議です。人々は、油絵で描かれた自分の絵を鼻に貼り付けているようなものです。彼らが見ているのは先延ばしのシミ、妬みのシミ、などなどです。彼らはしかし、そのシミが全体像の中でどのように位置づけられるのかはわからないのです。このように、彼らは自分自身について何かを知っていますが、自分自身を理解していません。自分たちが何をしているのかを理解できるようになるためには、これらすべてのことが自分たちのパターンにどのように当てはまるのかを理解する必要があります。例えば、世界が自分たちに何らかの借りがある（自分が世界に借りがあるのではない）と信じていなければ、人は妬んだりしません。